

## 希伯來書第十三講：持續邁向成熟 (來 6:9-12)

### I. 結構

9 (δέ but 與上一段形成對比；從警告到\_\_\_\_) 親愛的弟兄們

10 (γάρ for 9 節的原因) 因為神並非不公義，竟忘記你們所做的工和你們為他名所顯的愛心

11 (δέ but 對比，\_\_\_\_所有讀者的行為都強過這些) 我們願你們各人都顯出這樣的殷勤

12 (ἵνα so that 11 節的\_\_\_\_狀語從句) 並且不懈怠，總要效法那些憑信心和忍耐承受應許的人。

### II. 大綱

### III . 大概念

問題：

回答：

### IV . 翻譯和解釋

9 親愛的弟兄們，我們雖是這樣說，卻深信你們的行為強過這些，而且近乎得救。

δέ but 開始新的一段，與上一段形成對比；從警告到\_\_\_\_

親愛的弟兄們：beloved, dear friends 表達深深的愛和關懷

我們雖是這樣說：雖然在上一段 (6:4-8) 給予\_\_\_\_；“我們”是指“我”

卻深信：完成時，\_\_\_\_是為了強調

你們的行為強過這些，而且近乎得救：better things concerning you, and things that

accompany salvation ( CSB )

關於你們更好的事，就是\_\_\_\_\_救恩而來的那些事

更好的事：希臘文有定冠詞 τὰ , the better things , 特指透過\_\_\_\_\_竭力邁向成熟(來 6:7)

而且：καί and , 解釋更好的事，譯為 “ \_\_\_\_\_ ”

作者相信他的讀者是\_\_\_\_\_

10 因為神並非不公義，竟忘記你們所做的工和你們為他名所顯的愛心，就是先前伺候聖徒，  
如今還是伺候

因為：9 節的原因，作者深信關於讀者更好的事的

神並非不公義竟忘記：For God is not unjust so as to overlook ( ESV ) 神是十分公義的

竟忘記：竟\_\_\_\_\_，竟不記念

你們所做的工和你們為他名所顯的愛心：your work and the love that you have shown for  
his name

顯：不定過去時；以往的善行和愛心

就是先前伺候聖徒，如今還是伺候：by serving the saints and by continuing to serve them

不定過去時分詞和現在時分詞，不是\_\_\_\_\_服事

愛神表現在服事聖徒上，包括陪伴和經濟資助（來 10:32-34）

聖徒：基督徒（來 3:1）；做在聖徒身上就是做在\_\_\_\_\_上

神是十分公義絕不會忽略，因為神忠實於他\_\_\_\_\_的應許（賽 49:15；林前 15:58）

11 我們願你們各人都顯出這樣的殷勤，使你們有滿足的指望，一直到底。

11-12 節的希臘文是一句話

δέ but 輕微的\_\_\_\_\_，與 9-10 的肯定形成對比，\_\_\_\_\_有些人沒有顯出這樣的殷勤

我們願：we desire, long for 我們：作者，願：渴望

各人：each one of you，你們中間的每一個人，\_\_\_\_\_每個信徒

顯出：現在時態，繼續在\_\_\_\_\_上顯出

這樣的殷勤：the same diligence 同樣的殷勤，出於對神的愛殷勤\_\_\_\_\_

使你們有滿足的指望，一直到底：for the full assurance of your hope until the end ( CSB )

滿足的指望：the full assurance of your hope 對盼望有充分的\_\_\_\_\_，暗示缺乏這種確據，

盼望：12 節的應許

一直到底：直到生命結束或主再來；一直到底做什麼？

只有\_\_\_\_\_才能完成神給我們的使命（來 12:1 let us run with endurance；提後 4:7）

12 並且不懈怠，總要效法那些憑信心和忍耐承受應許的人。

so that you may not be sluggish, but imitators of those who through faith and patience inherit the promises ( ESV )

並且 ἵνα in order that, so that 目的

懈怠：懶惰，與 5:11 的“聽不進去”是一個字

since you have become too lazy to understand ( CSB )

NLT (New Living Translation) 把“懈怠”譯為 spiritually dull and indifferent

屬靈遲鈍和冷淡

5:11 指在學習上懶惰，6:12 指在行動上懶惰；5:11-6:12 形成一個單元，首尾呼應；屬靈

5:11-6:12 由四段組成：5:11-14 是責備，6:1-3 是勸勉；6:4-8 是警告，6:9-12 是安慰。

總要：δέ but 與\_\_\_\_\_形成對比

憑信心和忍耐承受應許的人：舊約聖徒，包括亞伯拉罕（6:13-15；11）

承受應許：現在時態分詞，承受\_\_\_\_\_的應許預表承受將來的應許

信心：視不可見為可見；視將來為現在；信心的對象是誰？

忍耐：堅定地忍耐，忍耐地等候應許的實現，持續的\_\_\_\_\_

對信心和忍耐的\_\_\_\_\_就是接受所應許的

## V. 應用

1 神\_\_\_\_\_我們以往和現在的服事

2 對信徒的成長給予\_\_\_\_\_

3 信徒沒有都被呼召做牧師，但都被呼召去

4 殷勤服事的信徒才能充滿\_\_\_\_\_

5 \_\_\_\_\_地邁向成熟

「天路客的行囊—詩篇上行之詩導讀」—尤金·畢德生

[A long obedience in the same direction: Discipleship in an instant society]

\_\_\_\_\_是做門徒的唯一途徑，這樣的信息是我們今日迫切需要聽到並落實的。

--魏勒德 ( Dallas Willard )